

LÍNGUA ESPANHOLA: CONTOS DE TERROR POR MEIO DA RADIONOVELA

OLIVEIRA, Jaqueline Ferreira de (autora) – UNIFEV - Centro Universitário de Votuporanga.

OLIVEIRA, Karina de (orientadora) – UNIFEV - Centro Universitário de Votuporanga.

O projeto propõe apresentar uma atividade desenvolvida em escola parceira do Programa Institucional de Bolsas de Iniciação à Docência PIBID /Letras, Subprojeto Espanhol. O intuito da atividade foi o de retratar alguns contos de terror existentes na língua espanhola por meio da radionovela. Justifica-se a realização deste projeto, pois, além de tratar da literatura em língua espanhola, a proposta também valoriza o uso dos gêneros textuais, orais e escritos, como ferramenta na aquisição de uma língua estrangeira. O referencial teórico conta com estudos de Tzvetan Todorov (2012) e de Adolfo Bioy Casares, Jorge Luis Borges e Silvina Ocampo (2013). No que diz respeito ao desenvolvimento do trabalho, de início, os alunos foram contextualizados sobre o gênero literário radionovela, posteriormente foram exibidos slides contendo os principais contos de fadas que surgiram na Idade Média e como se propagaram. Na sequência, depois de serem ambientados quanto à temática, a bolsista apresentou aos discentes autores hispano-americanos que abordam o sobrenatural em suas narrativas. A seguir, os estudantes trabalharam em duplas e tiveram que escolher uma história dentre as que foram previamente selecionadas durante a elaboração do projeto. Para encerrar a proposta, a narração escolhida pelos discentes deveria ser gravada em espanhol, com a adição de uma trilha sonora dramática e de efeitos sonoros. Quanto aos resultados, os educandos puderam escutar suas próprias gravações e a de seus colegas, incentivando não apenas os conhecimentos literários e culturais de alguns países hispanófonos, mas também a fluência na língua espanhola por meio de gêneros escritos e orais na língua-alvo.

Palavras-chave: Literatura Espanhola. Radionovela. Contos de Terror.

REFERÊNCIAS:

BORGES, Jorge Luis, CASARES, Adolfo Bioy, OCAMPO, Silvina. (orgs.) Antologia da literatura fantástica: Jorge Luis Borges, Adolfo Bioy Casares, Silvina Ocampo. São Paulo: Cosac Naif, 2013.

TODOROV, Tzvetan. Introdução à literatura fantástica. São Paulo: Perspectiva, 2012.